Zweitschrift/2° originale

Nr. 04

Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal

Centro residenziale di cura Media Pusteria

Beschluss der Konsortialversammlung

Delibera della assemblea consorziale

Prot. Nr.	Sitzung vom / Seduta del	Uhr – Ore
———	**19.12.2013**	**09:30**

Nach Erfüllung der im geltenden E.T.G.O. enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieser Vollversammlung einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U.O.C., vennero per oggi convocati i membri di quest'assemblea consorziale. Sono presenti:

	A.E.A.G	A.U.A.I	(*)	Gemeinde	Comune di	Anteil - quota
Albert GEIREGGER				*Präsident*	*presidente*	-----
Christoph Dr. BAUMGARTNER Lino SVALUTO MOREOLO				Bruneck Bruneck	Brunico Brunico	49,73 %
Helmut GRÄBER				St. Lorenzen	San Lorenzo	10,81 %
Ramona Anna Dr. STIFTER AUS-SERHOFER				Gais	Gais	5,41 %
Joachim REINALTER	X			Percha	Perca	4,32 %
Josef GATTERER				Pfalzen	Falzes	7,03 %
Manfred Dr. SCHMID	X			Terenten	Terento	3,24 %
Reinhard NIEDERKOFLER				Kiens	Chienes	6,49 %
Anna Elisabeth AICHNER SCHENK				Olang	Valdaora	8,65 %
Thomas Dr. SCHUSTER				Rasen Antholz	Rasun Anter-selva	4,32 %

E.A. = Entschuldigt abwesend bei der Sitzung Assente giustificato alla seduta	U.A. = Unentschuldigt abwesend bei der Sitzung Assente ingiustificato alla seduta	(*) = Abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes Assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Direktor, Herr | Segretario: il direttore, sig.

Werner Müller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr | Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Albert Geiregger

in seiner Eigenschaft als ältestes Mitglied den Vorsitz. | nella sua qualità di membro più anziano assume la presidenza.

Gegenstand:

Haushaltsvoranschlag 2014. Genehmigung.

Oggetto:

Bilancio di previsione 2014. Approvazione.

Haushaltsvoranschlag 2014. Genehmigung.

Vorausgeschickt, dass die Betriebsführung in Form eines Sonderbetriebes mit Rechtspersönlichkeit und unternehmerischer Selbständigkeit auf den Grundsätzen der maximalen Effizienz und Wirksamkeit bei der Beachtung des Prinzips der Wirtschaftlichkeit beruhen muss.

Die Finanzgebarung des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal muss auf der Grundlage eines ordnungsgemäß erstellten Haushaltsvoranschlages sowie des entsprechenden Dreijahreshaushaltes abgewickelt werden. Dieser muss im Sinne des Art. 36 der Statuten ausgeglichen sein und darf nicht mit Defizit abschließen.

Nach Einsicht in den vom Direktor ausgearbeiteten Entwurf des Haushaltsvoranschlages, welcher ausgeglichen ist und vom Verwaltungsrat in der Sitzung vom 19.12.2013 genehmigt wurde und welcher folgende Einnahmen und Ausgaben vorsieht:

Einnahmen:	10.355.368,00.-€
Ausgaben	10.355.368,00.- €

Festgestellt, dass im selben sämtliche Einnahmen und Ausgaben aufgenommen worden sind, wie sie derzeit feststellbar sind.

Dass auch der Dreijahreshaushalt 2014 - 2016 ausgeglichen ist.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01. Februar 2005, Nr. 3/L. in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Rechnungsrevisors vom 16.12.2013.

Aufgrund
- der geltenden Satzung des Konsortiums;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L);

Dies alles vorausgeschickt

beschließt

DIE KONSORTIALVERSAMMLUNG

mit 92,44 % der Beteiligungsquoten durch Handerheben:

1) Der Haushaltsvoranschlag 2014, festgestellt in

Bilancio di previsione 2014. Approvazione.

Premesso che la gestione dell'ente nella forma di un'azienda speciale con personalità giuridica e autonomia imprenditoriale deve essere basata sui principi dell'efficienza ed efficacia massima tenendo conto del principio della redditività.

La gestione finanziaria del Consorzio-azienda centro residenziale di cura Media Pusteria deve essere espletata sulla base di un bilancio di previsione nonché del bilancio triennale relativo regolarmente elaborati. Ai sensi dell'art. 36 dello statuto quest'ultimo deve essere bilanciato e non può chiudere in deficit.

Visto lo schema del bilancio di previsione, elaborato dal direttore, che é bilanciato ed è stato approvato dal consiglio di amministrazione nella seduta del 19.12.2013 e prevede le seguenti entrate e spese:

entrate:	10.355.368,00.- €
spese:	10.355,368,00.- €

Visto che inoltre nello stesso sono stati assunti tutte le entrate e tutte le spese, come attualmente sono accertati.

Che anche il bilancio triennale 2014 - 2016 è in pareggio.

Preso atto dei pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, nel testo vigente.

Vista la lettera del revisore dei conti del 16.12.2013.

Visto
- il vigente statuto del consorzio;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L);

Premesso quanto sopra

L'ASSEMBLEA CONSORZIALE

delibera

con il 92,44 % delle quote di partecipazione espressi per alzata di mano:

1) Il bilancio di previsione 2014, determinato nel

der Gewinn- und Verlustrechnung wird mit folgenden Gesamtsummen der Einnahmen und Ausgaben genehmigt:

Einnahmen: 10.355.368,00.-€

Ausgaben 10.355.368,00.- €

2) Diesem Beschluss werden folgende Anlagen beigefügt:

- Haushaltsvoranschlag 2014
- Zusammenfassung der Schlussbilanz 2012
- Numerische Tabelle des Personals
- Bericht des Verwaltungsrates und des Direktors
- Mehrjahreshaushalt 2014 – 2016
- Investitionsprogramm 2014

3) Dieser Beschluss wird im Sinne des D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

conto economico, viene approvato con le seguenti somme totali delle spese e delle entrate:

entrate: 10.355.368,00.- €

spese: 10.355,368,00.- €

2) A questa delibera si allegano i seguenti documenti:

- bilancio di previsione 2014
- risultato complessivo conto consuntivo 2012
- elenco numerico del personale
- relazione del consiglio di amministrazione e del direttore
- bilancio di previsione triennale 2014 – 2016
- programma degli investimenti 2014

3) La presente delibera ai sensi del D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79 nel testo vigente viene dichiarata immediatamente esecutiva.

Gutachten zur Beschlussvorlage

(im Sinne des D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 81, in geltender Fassung)

Haushaltsvoranschlag 2014. Genehmigung.

Parere sulla proposta di delibera

(ai sensi della D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 81, nel testo vigente)

Bilancio di previsione 2014. Approvazione.

Administratives Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
positives Gutachten
hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Parere tecnico-amministrativo

Il sottoscritto esprime
parere favorevole
in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa sulla presente proposta di delibera.

Buchhalterisches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
positives Gutachten
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt die finanzielle Deckung im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005).

Parere contabile

Il sottoscritto esprime
parere favorevole
in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di delibera ed attesta la copertura finanziaria secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005).

DER DIREKTOR IL DIRETTORE

Gez./f.to: Werner Müller

Bruneck, **19.12.2013**, Brunico

Für die Richtigkeit der Abschrift/Per copia conforme all'originale
Bruneck, **19.12.2013**, Brunico

Der Direktor/Il direttore
Werner Müller

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende – il presidente

gez./fto **Albert GEIREGGER**

Der Direktor-Il direttore

gez./fto **Werner MÜLLER**

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage auf der Internetseite des Verbandes der Altersheime Südtirols veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi sul sito internet dell'Associazione delle Case di Riposo dell'Alto Adige.

20.12.2013

Der Direktor-Il direttore

gez./fto **Werner Müller**

Für die Richtigkeit der Abschrift

Per copia conforme all'originale

Der Direktor – Il direttore

Werner Müller

☐ Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79, in geltender Fassung ist er vollstreckbar geworden am

In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79, nel testo vigente è diventata esecutiva in data

☒ Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79, in geltender Fassung wurde er für sofort vollstreckbar erklärt.

In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79, nel testo vigente è stata dichiarata immediatamente esecutiva.

19.12.2013

Der Direktor-Il direttore

gez./fto **Werner Müller**

Jede Bürgerin / jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel des Konsortiums Einspruch beim Verwaltungsrat des Konsortiums erheben. Rechtlich Interessierte können innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einbringen. Bei öffentlichen Arbeiten gilt eine verkürzte Frist von 30 Tagen.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni all'albo pretorio del Consorzio, presentare a questa delibera opposizione al consiglio di amministrazione del Consorzio. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può, chi vi abbia interesse, presentare ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale. Nel caso di lavori pubblici vale un termine di 30 giorni.